



**Collegium  
Beatus  
Rhenanus**

**CBR – COLLEGIUM BEATUS RHENANUS**

*Cahiers du Groupement de recherche du Rhin supérieur sur l'Antiquité  
des universités de Bâle, Fribourg-en-Brigau, Mulhouse, Strasbourg*

*Schriften des Oberrheinischen Forschungsverbundes Antike  
der Universitäten Basel, Freiburg im Breisgau, Mülhausen, Straßburg*

Coordination – Schriftleitung

Doris Meyer & Eckhard Wirbelauer  
[doris.meyer@misha.fr](mailto:doris.meyer@misha.fr) – [wirbelau@unistra.fr](mailto:wirbelau@unistra.fr)

## INSTRUCTIONS POUR LA REDACTION DES MANUSCRITS (2012)

### **I. Texte et notes infrapaginales**

Utiliser des polices unicode.

Ne pas utiliser la fonction « coupure des mots ».

Envoyer les images dans des fichiers à part, en indiquant l'endroit prévu dans le manuscrit. Ne pas oublier la légende et l'origine de l'illustration.

Utiliser des espaces insécables entre le nom d'un souverain et le nombre cardinal, p. ex. Antioche III, et quand vous mettez des abréviations comme 44 av. J.-C., p. ex. etc.

Utiliser des tirets demi-cadrats entre les chiffres (–).

Les noms des auteurs modernes, des éditeurs et traducteurs apparaîtront en PETITES CAPITALES (PETITES MAJUSCULES) accentuées, p. ex. PIETILÄ-CASTREN ou RAAFLAUB, RICHARDS & SAMONS II.

### **II. Notes infrapaginales**

Dans la note de bas de page, après le chiffre de la note, insérer un espace et une tabulation.

La bibliographie moderne apparaîtra en abrégé dans les notes de bas de pages :

ABERSON 1994, p. 25–26.

Le titre complet apparaîtra dans la liste bibliographique finale (après la contribution).

Les titres multiples d'un même auteur, parus la même année, seront distingués par un mot-clé du titre :

VAN NUFFELEN, *Sozomenos* ..., 2004, p. 86 n. 40.

VAN NUFFELEN, *Héritage* ..., 2004, p. 18–45.

### III. Liste bibliographique finale

Les noms des auteurs modernes, des éditeurs et traducteurs apparaîtront en PETITES CAPITALES (PETITES MAJUSCULES) accentuées, p. ex. L. PIETILÄ-CASTREN. Seules les initiales des prénoms apparaîtront, séparées par des espaces insécables (A. ABERSON).

Plusieurs auteurs (les mettre tous) : P. BRUN & R. DESCAT ou K. A. RAAFLAUB, J. D. RICHARDS & L. J. SAMONS II.

Le lieu d'édition apparaîtra sous sa forme locale, p. ex. : « Roma » et non « Rome ».

Les auteurs sont priés d'utiliser les abréviations latines suivantes :

- « ed. » et « edd. » pour les éditeurs scientifiques
- « in » pour « paru dans »
- « p. » pour « page », « col. » pour « colonne », « vol. » pour « volume »
- « n. » pour « note »

Utiliser des tirets demi-cadratin entre les chiffres (–).

**Pour la ponctuation et les casses, on utilisera les formes suivantes :**

#### A Monographies

Initiale(s) du/des prénom(s) NOM, *titre (titre de la collection, numéro du volume)*, lieu(x) d'édition, année.

A. ABERSON, *Temples votifs et butin de guerre dans la Rome républicaine (Bibliotheca Helvetica Romana, 26)*, Roma, 1994.

#### B Articles de revues

Initiale(s) du/des prénom(s) NOM, *titre de l'article*, in *titre de revue*, numéro du volume, année, p. 000–000.

D. BLOY, *Greek War Booty at Luna and the Afterlife of Manius Acilius Glabrio*, in *MAAR*, 43–44, 1998–99, p. 46–91.

Abréviations des titres de revues selon le système en usage dans l'*Année Philologique*.

#### C Articles dans des ouvrages collectifs

Initiale(s) du/des prénom(s) NOM, *titre de la contribution*, in Initiale(s) du/des prénom(s) NOM (ed.), *titre (collection, volume)*, lieu(x) d'édition, année, p. 000–000.

P. DUCREY, *L'armée, facteur de profits*, in A. CHASTAGNOL (ed.), *Armées et fiscalité dans le monde antique, Colloque Paris, 14–16 oct. 1976 (Colloques nationaux du Centre National de la Recherche Scientifique, 936)*, Paris, 1977, p. 421–434.

G. VOGEL, s. v. *Praeda*, in *RE XXII*, 1, 1953, col. 1200–1213.

#### IV. Auteurs antiques, oeuvres, références

Les auteurs antiques et les oeuvres seront cités, dans les notes de bas de page, avec des abréviations latines habituelles (d'après LIDELL-SCOTT-JONES, le *Kleine Pauly* ou le *Neue Pauly*, notamment p. XXXVI sqq.), p. ex. Varro, *ling.*). On évitera pourtant des abréviations avec un seul caractère (il faut alors écrire „*rep.*“ et pas „*r.*“ pour *de republica*).

Les références à un passage de texte seront données sous la forme suivante :

Verg., *Aen.*, VII, 183–186 ; Plin., *nat. hist.*, XXXV, 14.

D'autres exemples :

Apoll. Rhod., I, 1117–1131 ; Polyb., XII, 17 ; Liv., XXII, 57, 10 ; Amm. Marc., XXII, 9, 13 ; Dion. Hal., *ant.*, III, 22, 9 ; Plut., *quaest. Rom.*, 37 (= *mor.*, 273 C) ; Lib., *or.* XVI, 14 ; Soz., *HE*, V, 4, 1–5.

Acilius, fr. 4 PETER = 6 CHASSIGNET = Claudius Quadrigarius, fr. 57A P. = 57 CH. (*ap.* Liv., XXV, 39, 13–17) ; Calpurnius Piso, fr. 32 P. = 35 CH. (*ap.* Liv., *ibid.*) ; Valerius Antias, fr. 23 P. = 24 CH. (*ap.* Liv., *ibid.*) ; Serv., *ad Aen.* I, 292 ; Hesychius Milesius, *FGrHist* n° 390, § 15 (JACOBY IIIB [1950], p. 268) ;

*Cod. Theod.*, XVI, 19, 22 ;

*AE* 1995, 195 = *CIL* VI 40790.



**Collegium  
Beatus  
Rhenanus**

**CBR – COLLEGIUM BEATUS RHENANUS**

*Cahiers du Groupement de recherche du Rhin supérieur sur l'Antiquité  
des universités de Bâle, Fribourg-en-Brigau, Mulhouse, Strasbourg*

*Schriften des Oberrheinischen Forschungsverbundes Antike  
der Universitäten Basel, Freiburg im Breisgau, Mülhausen, Straßburg*

Coordination – Schriftleitung

Dr. Doris Meyer & Prof. Dr. Eckhard Wirbelauer  
[doris.meyer@misha.fr](mailto:doris.meyer@misha.fr) – [wirbelau@unistra.fr](mailto:wirbelau@unistra.fr)

## HINWEISE ZUR EINRICHTUNG DES MANUSKRIPTS (2012)

### I. Text und Fußnoten

Für deutschsprachige Manuskripte gelten generell die Regeln des *Duden*; in Bezug auf die Rechtschreibung gegebenenfalls Rücksprache vor Manuskriptabgabe.

Unicode-Zeichensätze verwenden, in Zweifelsfällen Rücksprache vor Manuskriptabgabe.

Keine Silbentrennungsfunktion benutzen.

Abbildungen in getrennten Dateien mit Hinweis auf die Einbindung im Manuskript. Bildunterschrift und Bildnachweis nicht vergessen.

Feste Leerzeichen zwischen Name und Ordnungszahl bei Herrschern u. ä., z. B. Antiochos III., und bei Abkürzungen wie 44 v. Chr., z. B.

Zwischen Zahlen immer den Geviertstrich (–) benutzen, z. B. 100–44 v. Chr.

Die Namen moderner Autoren, Herausgeber und Übersetzer werden in KAPITÄLCHEN gesetzt, z. B. PIETILÄ-CASTRÉN, oder RAAFLAUB, RICHARDS & SAMONS II.

### II. Fußnoten

Nach dem Fußnotenzeichen ein Leerzeichen und einen Tabulator setzen.

Sekundärliteratur wird in der Fußnote abgekürzt zitiert, also:

ABERSON 1994, p. 25–26.

Der vollständige Titel erscheint in der dem Text nachgestellten Bibliographie.

Mehrere Titel eines Autors, die im selben Jahr erschienen sind, werden durch einen Kurztitel unterschieden, also:

VAN NUFFELEN, *Sozomenos* ..., 2004, p. 86 n. 40.

VAN NUFFELEN, *Héritage* ..., 2004, p. 18–45.

### III. Bibliographie

Die Namen moderner Autoren, Herausgeber und Übersetzer werden in KAPITÄLCHEN mit Akzenten gesetzt, z. B. L. PIETILÄ-CASTRÉN.

Vornamen werden abgekürzt vorangestellt.

Mehrere Autoren (alle aufführen) werden durch ‚&‘ verbunden, also: P. BRUN & R. DESCAT oder K. A. RAAFLAUB, J. D. RICHARDS & L. J. SAMONS II, ...

Der Publikationsort erscheint in der Landessprache, also ‚Roma‘ und nicht ‚Rom‘.

Verwenden Sie folgende lateinische Abkürzungen:

‚(ed.)‘ und ‚(edd.)‘ für ‚Herausgeber‘  
‚in‘ für ‚erschieden in‘  
‚p.‘ für ‚Seite‘, ‚col.‘ für ‚Kolumne‘, ‚vol.‘ für ‚Band‘  
‚n.‘ für ‚Anmerkung‘.

Benutzen Sie zwischen Zahlen immer den Geviertstrich (–).

**Für Satzzeichen und Auszeichnungen gelten folgende Formeln:**

#### A. Monographien:

Vornameninitiale(n) NAME, *Titel (Reihentitel, Band)*, Publikationsort(e), Jahr.

A. ABERSON, *Temples votifs et butin de guerre dans la Rome républicaine (Bibliotheca Helvetica Romana, 26)*, Roma, 1994.

#### B. Beiträge in Zeitschriften

Vornameninitiale(n) NAME, *Aufsatztitel*, in *Zeitschrift*, Band, Jahrgang, p. 000–000.

D. BLOY, *Greek War Booty at Luna and the Afterlife of Manius Acilius Glabrio*, in *MAAR*, 43–44, 1998–99, p. 46–91.

Abkürzungen für Zeitschriften nach der *Année Philologique*.

#### C. Beiträge in Sammelwerken

Vornameninitiale(n) NAME, *Titel des Beitrags*, in Vornameninitiale(n) NAME DES HERAUSGEBERS (ed.), *Titel (Reihe)*, Ort, Jahr, p. 000–000.

P. DUCREY, *L'armée, facteur de profits*, in A. CHASTAGNOL (ed.), *Armées et fiscalité dans le monde antique, Colloque Paris, 14–16 oct. 1976 (Colloques nationaux du Centre National de la Recherche Scientifique, 936)*, Paris, 1977, p. 421–434.

G. VOGEL, s. v. *Praeda*, in *RE XXII*, 1, 1953, col. 1200–1213.

Vgl. das Beispiel einer Bibliographie am Ende dieses Dokuments (p. 7)

#### IV. Antike Autoren und Werke

Antike Autoren und Werke werden mit den gängigen Abkürzungen (nach LIDELL-SCOTT-JONES, dem *Kleinen Pauly* oder dem *Neuen Pauly*, p. XXXVI sqq.) angegeben, z. B. Varro, *ling.* Abkürzungen, die aus einem Buchstaben bestehen, sind zu vermeiden (man schreibe also „*rep.*“ und nicht „*r.*“ für *de republica*).

Textpassagen werden in der folgenden Form zitiert:

Verg., *Aen.*, VII, 183–186; Plin., *nat. hist.*, XXXV, 14

Weitere Beispiele:

Apoll. Rhod., I, 1117–1131; Polyb., XII, 17; Liv., XXII, 57, 10; Amm. Marc., XXII, 9, 13; Dion. Hal., *ant.*, III, 22, 9; Plut., *quaest. Rom.*, 37 (= *mor.*, 273 C); Lib., *or.* XVI, 14; Soz., *HE*, V, 4, 1–5

Acilius, fr. 4 PETER = 6 CHASSIGNET = Claudius Quadrigarius, fr. 57A P. = 57 CH. (*ap.* Liv., XXV, 39, 13–17); Calpurnius Piso, fr. 32 P. = 35 CH. (*ap.* Liv., *ibid.*); Valerius Antias, fr. 23 P. = 24 CH. (*ap.* Liv., *ibid.*); Serv., *ad Aen.* I, 292; Hesychius Milesius, *FGrHist* n° 390, § 15 (JACOBY IIIB [1950], p. 268);

*Cod. Theod.*, XVI, 19, 22;

*AE* 1995, 195 = *CIL* VI 40790.

## EXEMPLE D'UNE BIBLIOGRAPHIE / BEISPIEL EINER BIBLIOGRAPHIE

- ABERSON 1994 = M. ABERSON, *Temples votifs et butin de guerre dans la Rome républicaine (Bibliotheca Helvetica Romana, 26)*, Rome, 1994.
- BABELON 1886 = E. BABELON, *Description historique et chronologique des monnaies de la République romaine vulgairement appelées monnaies consulaires*, t. II, Paris – Londres, 1886.
- BAUER 1993 = H. BAUER, s. v. *Basilica Fulvia*, in *LTUR*, I, 1993, p. 173–175.
- BIANCHI BANDINELLI & TORELLI 1986 [1976] = R. BIANCHI BANDINELLI & M. TORELLI, *L'arte dell'antichità classica : Etruria-Roma*, Torino, 1986<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1976).
- BONFANTE WARREN 1970 = L. BONFANTE WARREN, *Roman Triumphs and Etruscans Kings : the Changing Face of the Triumph*, in *JRS*, 60, 1970, p. 49–66.
- BRACCESI 1977 [1971] = L. BRACCESI, *Grecità adriatica. Un capitolo della colonizzazione greca in Occidente*, Bologna, 1977<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1971).
- BROUGHTON 1986 = T. R. S. BROUGHTON, *The Magistrates of the Roman Republic*, vol. III, *Supplement*, Atlanta, 1986.
- CHIOFFI 1993 = L. CHIOFFI, s. v. *Columna rostrata C. Duilii (Forum)*, in *LTUR*, I, 1993, p. 309.
- COARELLI 1968 = F. COARELLI, *La porta trionfale e la via dei trionfi*, in *DArch*, 2, 1968, p. 55–103.
- COARELLI & TORELLI 1992 [1984] = F. COARELLI & M. TORELLI, *Sicilia (Guide archeologiche Laterza, 13)*, Roma – Bari, 1992<sup>3</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1984).
- CRISTOFANI 1967 = M. CRISTOFANI, *Il fregio d'armi della Tomba Giglioli di Tarquinia*, in *DArch*, 1, 1967, p. 288–303.
- DAVID 2000 = J.-M. DAVID, *I luoghi della politica, dalla Repubblica all'Impero*, in A. GIARDINA (ed.), *Storia di Roma dall'antichità a oggi. Roma antica*, Roma – Bari, 2000, p. 57–83.
- DUMÉZIL 1974 [1966] = G. DUMÉZIL, *La religion romaine archaïque, avec un appendice sur la religion des Étrusques*, Paris, 1974<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1966).
- FLOWER 1997 = H. I. FLOWER, *An Inscribed Cuirass taken at Falerii Veteres : a Reconsideration (<AE> 1991, 313)*, in *XI Congresso Internazionale di Epigrafia Greca e Latina (Roma, 18–24 settembre 1997)*, Roma, 1997, p. 101–107.
- FRANKE & HIRMER 1972 [1964] = P. R. FRANKE & M. HIRMER, *Die griechische Münze*, Munich, 1972<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1964).
- GAUER 1968 = W. GAUER, *Weihgeschenke aus den Perserkriegen (Istanbuler Mitteilungen, 2. Beiheft)*, Tübingen, 1968.
- HÖLKESKAMP 1987 = K.-J. HÖLKESKAMP, *Die Entstehung der Nobilität. Studien zur sozialen und politischen Geschichte der römischen Republik im 4. Jhd v. Chr.*, Stuttgart, 1987.
- HÖLSCHER 1990 = T. HÖLSCHER, *Römische Nobiles und hellenistische Herrscher*, in *Akten des XIII. Internationalen Kongresses für klassische Archäologie (Berlin 1988)*, Mainz, 1990, p. 73–84.
- HÖLSCHER 1994 = T. HÖLSCHER, *Monumenti statali e pubblico (Società e cultura greca e romana, 3)*, Roma, 1994.
- HUMBERT 1978 = M. HUMBERT, *Municipium et civitas sine suffragio. L'organisation de la conquête jusqu'à la guerre sociale (CEF, 36)*, Rome, 1978.
- HUMM 1999 = M. HUMM, *Le Comitium du Forum Romain et la réforme des tribus d'Appius Claudius Caecus*, in *MEFRA*, 111, 1999, p. 625–694.
- HUMM 2005 = M. HUMM, *Appius Claudius Caecus. La République accomplie (BEFAR, 322)*, Rome, 2005.
- HUMM 2007 = M. HUMM, *Forma virtutei parisuma fuit : les valeurs helléniques de l'aristocratie romaine à l'époque (medio-)républicaine (IVe–IIIe siècles)*, in H.-L. FERNOUX & Ch. STEIN (ed.), *Aristocratie antique. Modèles et exemplarité sociale*, Dijon, 2007, p. 101–126.
- ITGENSHORST 2005 = T. ITGENSHORST, *Tota illa pompa: Der Triumph in der römischen Republik (Hypomnemata, 161)*, Göttingen, 2005.
- KLEBS 1894 = E. KLEBS, s. v. *Aemilius (117)*, in *RE*, I, 1894, col. 580–581.
- KOLB 2002 [1995] = F. KOLB, *Rom. Die Geschichte der Stadt in der Antike*, München, 2002<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1995).
- PAPE 1975 = M. PAPE, *Griechische Kunstwerke aus Kriegsbeute und ihre öffentliche Aufstellung in Rom : von der Eroberung von Syrakus bis in augusteische Zeit*, Diss., Hamburg, 1975.
- POLITO 1998 = E. POLITO, *Fulgentibus armis. Introduzione allo studio dei fregi d'armi antichi (Xenia antiqua : Monografie, 4)*, Roma, 1998.
- PONTRANDOLFO & ROUVERET 1992 = A. PONTRANDOLFO & A. ROUVERET, *Le tombe dipinte di Paestum*, Modena, 1992.
- RAWSON 1990 = E. RAWSON, *The Antiquarian Tradition. Spoils and Representations of Foreign Armour*, in W. Eder (ed.), *Staat und Staatlichkeit in der frühen römischen Republik. Akten eines Symposiums (12–13 Juli 1988, Freie Universität Berlin)*, Stuttgart, 1990, p. 158–173.
- Roma 1973 = *Roma medio repubblicana. Aspetti culturali di Roma e del Lazio nei secoli IV e III a.C.*, Roma, 1973.
- WISEMAN 1995 = T. P. WISEMAN, *Remus. A Roman myth*, Cambridge, 1995.
- ZANKER 1997 [1987] = P. ZANKER, *Augustus und die Macht der Bilder*, München, 1997<sup>3</sup> (1<sup>ère</sup> éd. 1987).
- ZEHNACKER 1973 = H. ZEHNACKER, *Moneta. Recherches sur l'organisation et l'art des émissions monétaires de la République romaine (289–31 av. J.-C.) (BEFAR, 222)*, 2 vol., Paris, 1973.